

---

Fitting instructions

---

Make: Renault

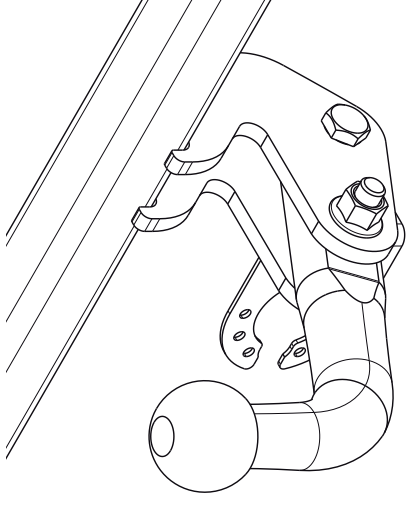
---

Twingo; 2007 ->

---

Type: 5540

---



Couplingsclass: A50-X

**Approved**

**Approved**

ECE/R55

E11 55R 018373

0km

1000km

+

Max. vertical load : 65 kg

kg ?

kg

kg

**D-Value: 2,78 kN**

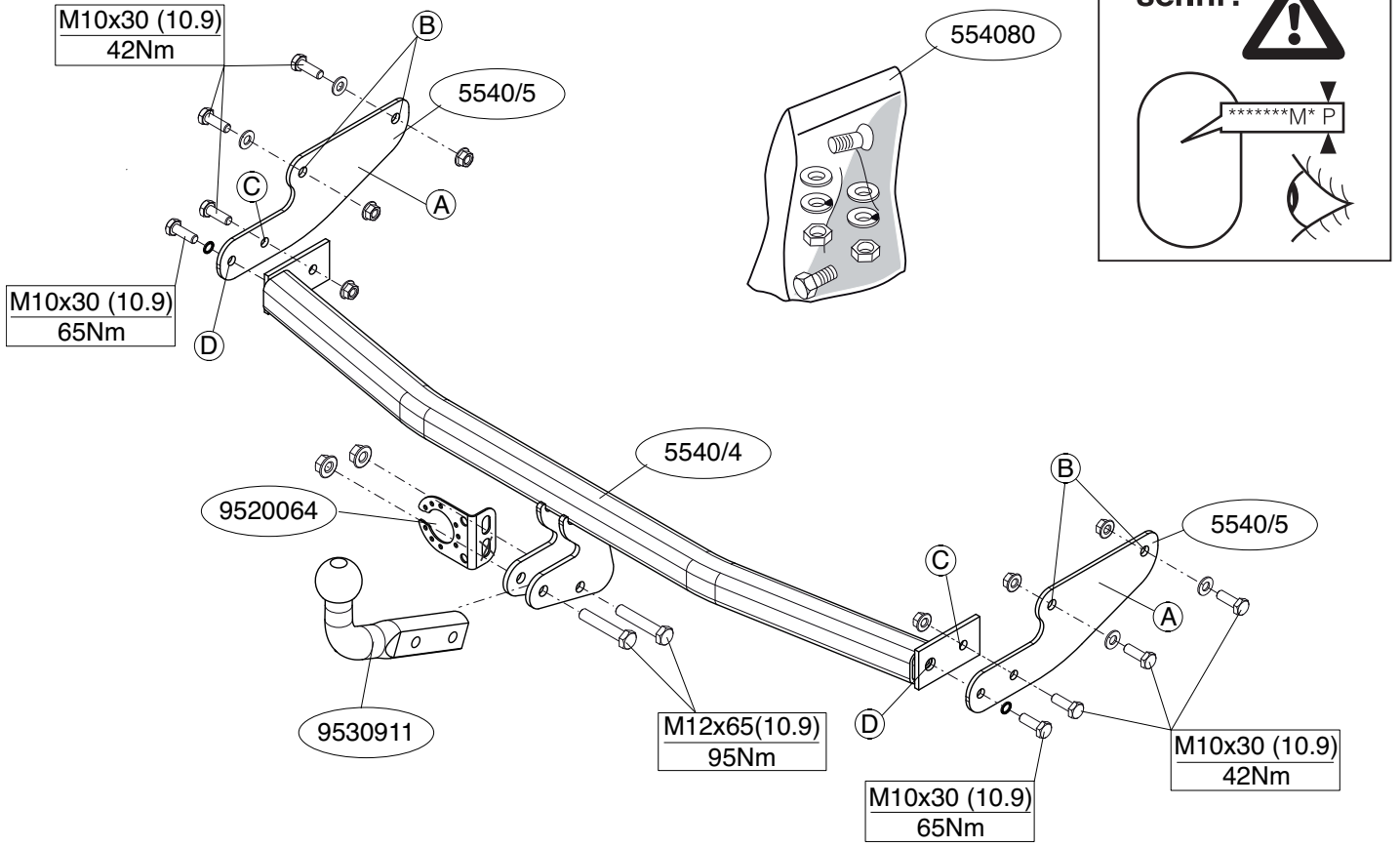
	8.8
	10.9
	8
	10

Copy of manufacturersplate

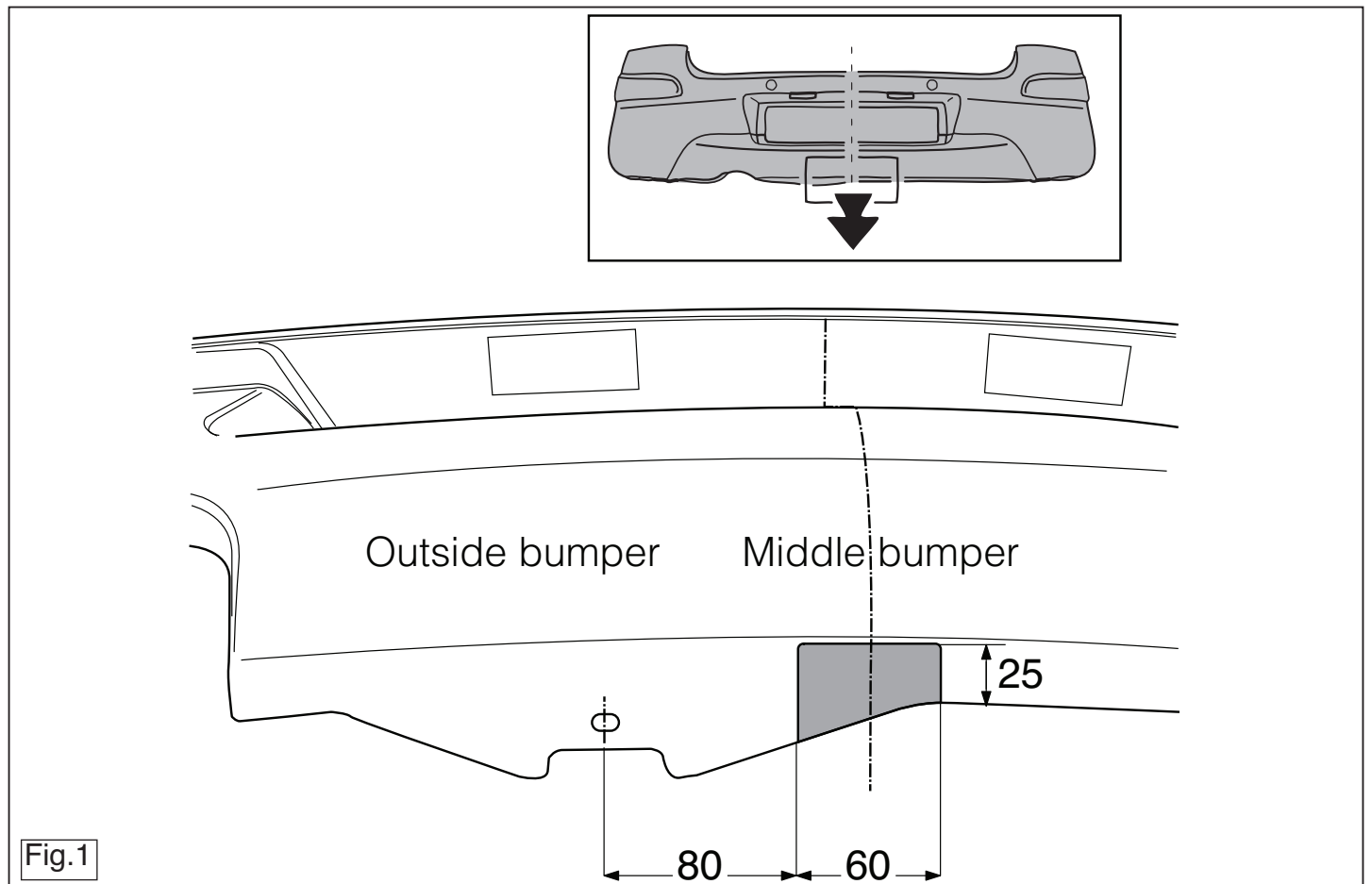
1

2





© 554070/03-04-2013/3



© 554070/03-04-2013/12

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке можно использовать.

Внимание: Следите за тем, чтобы линии подачи горючего и перепуска воздуха на после монтажа не касались деталей бускирного крюка.

1. Вырезать обозначенные части, как указано на рис. 1.
2. Снять детали, указанные в рис. 1.
3. Удалить с шасси противовишумовой материал на месте сопряжения упрямых кронштейнов.

4. Установить боковыми панелями А слева и справа в точках В, закрепив их не до конца.
5. Установить секцию бруса между боковыми панелями. Установить детали, не закрепляя их до конца.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями на рисунке.
7. Установить снятые ранее детали.
8. Установить крюк с шаром, вместе со штенсельной платой.

**Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.**

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

**ВНИМАНИЕ:**

\* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

\* Если в точках крепления имеется слой битума или противовишумовой

материал, его следует удалить.

\* Сведения о максимальной допустимой массе бускирного прицепа Вы можете

получить у дилера автомобиля.

\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии

топливной цепи и подачи горючего.

\* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

**NL**

**MONTAGEHANDLEIDING:**

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke

schets, in de handleiding, van toepassing is.

Attentie: het is raadzaam om de stroomvoorziening voor te bereiden voor-

dat de teknaak wordt gemonteerd.

1. Knip overeenkomstig figuur 1 de aangegeven delen uit.

2. Demonteer de in figuur 2 aangegeven delen.

3. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de contra's het anti-dreun mate-

riaal.

4. Monteer zijplaten A, linker- en rechterzijde op de punten B, handvast

5. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten. Monteer het geheel los-

vast.

6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

7. Monteer het verwijderde.

8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.

9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

**Raadgeeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadgeeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

\* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

men de dealer te raadplegen.

\* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

zig is, dient deze verwijderd te worden.

\* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

dealer te raadplegen.

\* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-,

rem- en brandleidingen niet worden geraakt.

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntstasmoeren.

\* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

worden.

\* Thuis is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg

\* После монтажа крюка следует хранить настоящую инструкцию в комплекте с технической документацией автомобиля.

\* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следстви-

ем неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструмен-

тов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в

инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Внимание: Следите за тем, чтобы линии подачи горючего и перепуска воздуха на после монтажа не касались деталей бускирного крюка.

1. Вырезать обозначенные части, как указано на рис. 1.
2. Снять детали, указанные в рис. 1.
3. Удалить с шасси противовишумовой материал на месте сопряжения упрямых кронштейнов.

4. Установить боковыми панелями А слева и справа в точках В, закрепив их не до конца.
5. Установить секцию бруса между боковыми панелями. Установить детали, не закрепляя их до конца.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями на рисунке.
7. Установить снятые ранее детали.
8. Установить крюк с шаром, вместе со штенсельной платой.

**Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.**

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

**ВНИМАНИЕ:**

\* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

\* Если в точках крепления имеется слой битума или противовишумовой

материал, его следует удалить.

\* Сведения о максимальной допустимой массе бускирного прицепа Вы можете

получить у дилера автомобиля.

\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии

топливной цепи и подачи горючего.

\* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

**GB** FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine

which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

Please note: it is recommended that the power supply be prepared before

fitting the towbar.

1. Cut out the portions as indicated in fig. 1.

2. Remove the parts indicated in figure 2.

3. Remove the anti-rumble material where the backplates are in contact.

4. Fit sideplates A, left and right side at points B, hand tight.

5. Fit the member section between the sideplates. Fit the whole thing, wit-

hout tightening.

6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

7. Fit the section removed.

8. Fit the ball hitch, including socket plate.

9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper –

conformation MUST be obtained by the installation engineer of

the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing

Systems do not accept responsibility for any matters arising as a

result of this miscommunication.

\* All measurements are in mm!

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting

points.

- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

## **D** MONTAGEANLEITUNG:

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

**Achtung: Vor der Montage der Anhängervorrichtung sollte die Stromversorgung vorbereitet werden.**

1. Gemäß Abb. 1 die angegebenen Teile herausschneiden.
2. Die in Abbildung 2 angegebenen Teile abmontieren.
3. Bei den Berührungsflächen der Gegenplatten das schallisolierende Material entfernen.
4. Die Seitenplatten A auf der linken und rechten Seite bei den Punkten B halbfest anbringen.
5. Den Trägerteil zwischen die Seitenplatten montieren. Das Ganze halbfest montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Das Entfernte montieren.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

utáhněte.

5. Upevněte část nosníku mezi boční destičky. Nasaďte celou věc bez upevňování.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
7. Připevněte odstraněnou část.
8. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

## **D**ŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

## **H** SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

**Megjegyzés: a vonórúd csatlakoztatása előtt javasolt előkészíteni a tápellátást.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

## **H**INWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

## **F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

**Attention : il est conseillé de préparer l'alimentation électrique avant de monter l'attache-remorque.**

1. Coup les parties indiquées conformément à la figure 1.
2. Démontez les pièces indiquées sur la figure 2.
3. Oter le matériel anti-vibrant qui se trouve sur les surfaces de contact des contre-pièces.

© 554070/03-04-2013/5

1. Vágja ki a részeket az 1.ábra szerint.
2. Távolítsa el az 2. ábrán megadott részeket.
3. Távolítsa el a zörgés elleni anyagot ott, ahol az alátétek érintkeznek.
4. Illesse az A jelű, bal és jobb oldali oldalsó konzolokat a B jelű pontokhoz, majd húzza meg kézzel.
5. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezek közé. Illesse be az egész együttest megszorítás nélkül.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Helyezze vissza az eltávolított elemet.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

## **F**ONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- \* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót céezzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

© 554070/03-04-2013/10

## Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

## Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematami.

### Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręćć wszystkie elementy skrzepane.

- Podczas ewentualnych odwróćć upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewod y instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewo-

- Wszyskie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyc przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepk i w punktach przyspawania nakręćć.

- Sposobac nakręćć i oraz śrub y gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Utrzymywac kule w czysćci, oraz pamnięćć o regularym jej smarowa-

- Hak holowniczy zarejestrowac w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazaz gwarantuje Państwu bez-

pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały

okres jego użytkowania.

\* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas

nió lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

niewłaściwych narzędzi i sposobow montażu z instrukcją,

oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

## SE ASENNUSOHJEET:

### Ennen asennusta, selvittää tyypilliviestä, mikä asennusohjeen piirros kos-

### kee kyseistä autoa

### Huomaa: on suositeltavaa tehdä virransaantivalmistilut etukäteen ennen

### vetokoukun asentamista.

1. Leikkaa merkityt osat iri kuvan 1 osoittamalla tavalla.

2. Irrota kuvassa 2 mainitut osat.

3. Poista täärnäestomateriaali taustalävien kosketuspintojen kohdalta.

4. Kiinnitä sivulävien A, vasen ja oikea puoli, löyhästi kohtiin B.

5. Kiinnitä paikkiosa sivulävien väliin. Kiinnitä ne kaikki löyhästi.

6. Kiristä kaikki puitit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

7. Kiinnitä irrotetut osat.

8. Kiinnitä kuulavelotatit (hiton) sekä pistorasialevy.

9. Kiristä kaikki puitit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

### Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkaalia käytetty käs-

### kirja.

### Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

## TÄRKEÄÄ:

\* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/

sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjälä.

\* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai täärnäestokorroos, se on poistettava.

\* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleeny-

myjälä.

\* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin

sähkö-, jarru- tai polttoainelijohojen kanssa.

\* Poista, "mikäli olemassa", pistehittausmuttereiden muovisuojukset.

\* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälleeny säilytettävä yhdessä ajo-

neuvoa koskevien papereiden kanssa.

\* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

välaineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytinnasta.

## CZ POKYNY K MONTÁŽI:

### Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, aby ste zjistili, který

### nářez v pokynech pro instalaci máte použit.

### Pozámka: před připevněním spojovací tyče se doporučuje připravit

### přívod energie.

1. Odřízněte části viz schéma č. 1.

2. Sejměte díly vyznačené na obrázku 2.

3. Odstaňte tlumivý materiál v místě kontaktu s operými destčkami.

4. Přiložte boční destčky A, levou a pravou stranou k bodům B, ručně

### Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

### ce du fabricant

### Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la noti-

### REMARQUE:

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

ellement les points de fixation.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

\* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électri-

que, de frein et de carburant.

\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

\* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

\* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris

l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation

inexacte des présentes instructions de montage.

## S

## MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna

bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

6. Kiristä kaikki puitit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

7. Kiinnitä irrotetut osat.

8. Kiinnitä kuulavelotatit (hiton) sekä pistorasialevy.

9. Kiristä kaikki puitit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

### Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkaalia käytetty käs-

### kirja.

### Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

## TÄRKEÄÄ:

\* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/

sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjälä.

\* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai täärnäestokorroos, se on poistettava.

\* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleeny-

myjälä.

\* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin

sähkö-, jarru- tai polttoainelijohojen kanssa.

\* Poista, "mikäli olemassa", pistehittausmuttereiden muovisuojukset.

\* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälleeny säilytettävä yhdessä ajo-

neuvoa koskevien papereiden kanssa.

\* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

välaineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytinnasta.

### Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, aby ste zjistili, který

### nářez v pokynech pro instalaci máte použit.

### Pozámka: před připevněním spojovací tyče se doporučuje připravit

### přívod energie.

1. Odřízněte části viz schéma č. 1.

2. Sejměte díly vyznačené na obrázku 2.

3. Odstaňte tlumivý materiál v místě kontaktu s operými destčkami.

4. Přiložte boční destčky A, levou a pravou stranou k bodům B, ručně

5. Kiinnitä paikkiosa sivulävien väliin. Kiinnitä ne kaikki löyhästi.

6. Serrertous les boulons et écrous conformément au schéma.

7. Monter ce qui a été retiré.

8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la noti-

ce du fabricant

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

ellement les points de fixation.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

\* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électri-

que, de frein et de carburant.

\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

\* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

\* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris

l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation

inexacte des présentes instructions de montage.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets

delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

\* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

\* Om det finns ett bitumen- eller stöddämpande lager vid kontaktytor skall

detta avlägsnas.

\* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kul-

tryck.

\* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleled-

ningarna inte skadas.

\* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterar-

na.

\* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsam-

mans med bilens övriga dokument.

\* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-

teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning

av dessa monteringsinstruktioner.

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia-grammer der skal anvendes.

Obs: det tilrådes at forberede tilslutning af strømforsyning, inden anhængertrækket monteres.

1. Klippe ifølge figur 1 de markerede dele ud.
2. Demonter de i figur 2 nævnte dele.
3. Fjern ved spændpladernes kontaktområder antistødmaterialet.
4. Monter sidebøjlerne A manuelt i venstre og højre side ved punkterne B.
5. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne. Monter helheden manuelt.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Monter de fjernede dele.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

#### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

sión de la bola admitida de su vehículo.

\* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**

- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

#### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

**Attenzione: si consiglia di predisporre l'impianto elettrico prima di montare il gancio traino.**

1. Taglio via le parti indicate in figura 1.
2. Smontare le parti indicate in figura 2.
3. Rimuovere il materiale antiurto dalle superfici di contatto delle contropiastre.
4. Fissare manualmente i pannelli laterali A, sinistro e destro, in corrispondenza dei punti B.
5. Montare la traversa fra i pannelli laterali. Montare il tutto a mano.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Montare quanto rimosso.
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

#### N.B.:

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consul-

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

#### INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

**Nota importante: Asegúrese de que tras la colocación, los conductos de combustible y ventilación no toquen ninguna parte del enganche para remolque.**

1. Esplique las partes indicadas en la fig 1.
2. Retire las partes tal como se indica en la figura 2.
3. Retirar a la altura de las superficies de contacto de las contratuercas el material anti-choque.
4. Coloque las placas laterales A, del lado izquierdo y derecho en los puntos B, apretándolas a mano.
5. Montar la parte de larguero entre las placas laterales. Ajustelo todo, sin apretarlo.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Montar lo retirado.
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

#### N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la pre-

© 554070/03-04-2013/7

tare il fornitore.

- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

#### INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

**Uwaga: zaleca się przygotowanie okablowania elektrycznego przed przystąpieniem do montażu haka holowniczego.**

1. Pułapka zgodnie z rysunkiem 1 wskazane odcinki.
2. Zdemontować części zaznaczone na rysunku 2.
3. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych przeciwnakrętek materiał amortyzujący.
4. Zamontować płytami bocznymi A, po lewej i po prawej stronie w punktach B, nie dokręcać.
5. Zamontować odcinek poprzeczniczy pomiędzy płytami bocznymi. Zamontować całość bez dokręcania.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Zamontować to co zostało usunięte.
8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

© 554070/03-04-2013/8